

市長

John Catsimatidis (R)

我叫 John Catsimatidis。我參加競選市長，我需要你的投票。

我做了 40 多年的首席執行官。我是這場競選中唯一擁有掌管紐約市 700 億美元資產管理才幹的人。

我們在為這座城市的靈魂而戰。作為候選人，我全力支持 Ray Kelly 和紐約市警察局把槍支清除出街道及讓我們的孩子們免于遭受槍殺的行動。

我的教育計劃是加強職業培訓 — 如果他們不願意進行學術學習，學生們可以選擇學一門技術。

這些未來的水管工，電工和木匠們可能就是明天的企業家和小企業主。

我們的教育系統把我們的孩子局限在貧困的社區內。我在第 135 街長大，在紐約市公立學校讀書。

但我成功了，他們也同樣可以。

我在 PAL 委員會裏工作了 30 年，來幫助這些孩子們。

我是這次競選中唯一創造了千上萬就業機會的候選人。

作為市長，我將創造更多工作崗位，並促進智慧型的經濟發展。

我是一個有大想法的預言家。

我要創造一個 21 世紀的仙境，讓每個社區都有涼亭畫廊。

我要打造一條比花費數百億，耗時幾十年的地鐵擴建來得更便宜、更高效、更安全的地上通路。

我是一名有常識的商人，並擁有作為市長的技巧和經驗。

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 不參加紐約市競選財務計劃之候選人

市長

Joseph J. Lhota (R)

大家好，我叫 Joe Lhota。我參加競選你們的下一任市長。我出生在布朗士。出生時我父母都很年輕。我爸爸是紐約市的一名警察。我爺爺是紐約市的消防隊員。我外公是一名計程車司機。紐約市的內在精神從一開始就在我的血液中流淌。我是家族裏第一個上大學的人。畢業後，我回到紐約。我的家人和我在過去 25 年來一直生活在布碌侖。我在華爾街開始自己的事業生涯，然後有機會進入政界，做 Rudy Giuliani 市長的預算主任和副市長。那時對紐約來說是個極為精彩的時刻 — 一個改革的時代。你們中的一些人會記得，或許一些人不知道，但在當時這座城市號稱是無法管理、無法駕馭的。我們的街道充滿了暴力犯罪，到處都是令人絕望的經濟蕭條景象。人們當時紛紛逃離這座城市，去找更好的生存空間。但在正確的領導，正確的視角、正確的政策指引下，一切都開始發生變化。犯罪率創下歷史新低，商業開始繁榮，整個城市有如重生再造。現在我們生活在美國最安全的大城市。人們生活在以前他們想都不敢想的一些地區。我們有了新興的、發展型工業，從生物科技到其他高科技，不一而足。我們也開始針對公立學校系統實施必要的改革。但我們的進步是脆弱的，有可能會因為我們選錯市長進而做出錯誤決策而發生逆轉。紐約市政府是一個擁有 30 萬員工、700 億美元資產的大企業。我相信我們的下屆市長必須要擁有公私兩方面的經驗才能管理好這個龐然大物，還要有宏大的遠見才能實現管理好 5 個區的願景。我一直在為紐約民眾服務，既經歷過最輝煌、最驕傲的時刻，也經歷過一些最嚴峻的挑戰。但我相信最好的日子還在後面。我們可以一起讓這座城市不斷前進。我希望能夠在此次競選中得到你們的支持。謝謝大家。

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

市長

George McDonald (R)

我叫 George McDonald。我競選市長之職 — 歡迎收看。如果你觀看這個視頻，你會發現這次是過去 20 年來最重要的一次選舉。但事實上你只是少數人中間的一個。據估算，僅有約 5 萬選民參與共和黨初選。而整座城市擁有 800 萬以上人口。但我認為，鑒於 Albbny 市不斷吹出犯罪之風，而且還有一個主要的市長候選人有有關“微博”的問題，人們變得厭倦政治就不足為怪了。我參與競選市長是因為我也一樣厭煩了這個政治局面。我厭倦了政治腐敗和那些妄圖把這座城市變回無政府狀態時期的特殊利益集團。25 年前，我一連七百個夜晚到中央車站去為無家可歸者提供食物。我細心傾聽他們說的一切。他們說，雖然他們喜歡三明治，但他們最需要的是一間房子和一份工作。因此，我和我的妻子 Harriet 坐在我們的廚房裏創建了 Doe 基金 — 我們一起建立了一個 5,000 萬美元一年的企業，幫助成千上萬的人通過就業獲得新生。作為市長，我將矢志不渝地關注全體紐約人的就業和機會。我們將通過就業的力量讓我們的家庭及所有家庭更安全、更強大、更幸福。我們不能接受失業率高漲為“新的正常”。我們不能接受一個失去希望的城市為“新的正常”。我們不能接受“美國夢”被重新定義為勉強爬入中產階級的“新的正常”。在 9 月 10 日的初選日，為就業而投票吧。為偉大的夢想而投票，投票給市長候選人 George McDonald。謝謝大家。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 不參加紐約市競選財務計劃之候選人